

SITAG¹ONE



Design: Uli Witzig

SITAG
style at work



SITAG

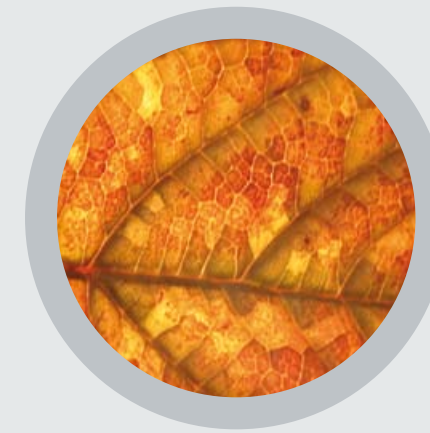
| D | KLARES BEKENNTNIS. Die Rückbesinnung auf Details, auf die Klarheit des Einfachen, eröffnet uns neue ästhetische Blickwinkel. Im SITAGONE haben wir diese Idee zum gestalterischen Leitmotiv gemacht. Er drückt das Bekenntnis zur Eindeutigkeit aus. Ein Stuhl für Menschen mit klarer Haltung und dem Blick für das Wesentliche. Ein Stuhl, der sich als Orientierungs- und Ausgangspunkt versteht, als eine Nummer Eins.

| E | MAKING CHOICES. Rethinking the details and the clarity that form the basis for honest good looks has given us a new take on design. Using this as our guideline in the development of SITAGONE has allowed us to continue our dedication to unambiguous excellence. The result is a chair for people who know what they want and who have a clear eye for what really matters. A chair that provides a point of departure and a signpost towards the future: a real number one.

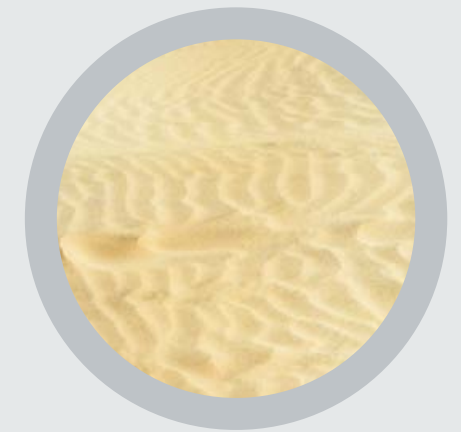
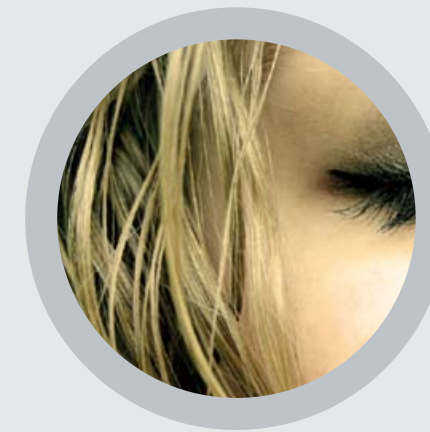


| F | LA QUALITÉ AFFICHÉE. Le retour aux détails et à la simplicité nous ouvre de nouvelles perspectives esthétiques. Nous avons fait de cette idée un leitmotiv pour la création du SITAGONE. Il exprime le désir d'afficher sa clarté. Un fauteuil offrant une position claire et le sens de l'essentiel. Un fauteuil qui se conçoit comme un point d'orientation et de départ, comme un numéro Un.

| NL | KEUZES MAKEN. Een herbezinning op details en op de helderheid die tot eenvoud leidt – dat zorgde bij ons voor een nieuwe esthetische invalshoek. In SITAGONE hebben we die als leidraad gebruikt bij het ontwerp, om onze keuze voor eenduidigheid vorm te geven. Een stoel voor mensen met een duidelijke houding en met oog voor wat er werkelijk toe doet. Een stoel als oriëntatie- en uitgangspunt, een echte nummer één.



NE





1



S105010 PW



S101010 CR



Uli Witzig, der Designer
des SITAGONE

DIE DETAILS

| D | Funktionsdrehstuhl ohne Armlehnen
 | E | Operator swivel chair without armrests
 | F | Siège ergonomique sans accoudoirs
 | NL | Functionele bureaustoel zonder armleggers



| D | Funktionsdrehstuhl mit abklappbaren gepolsterten Armlehnen
 | E | Operator swivel chair with fold-up upholstered armrests
 | F | Siège ergonomique avec accoudoirs rembourrés rabattables
 | NL | Functionele bureaustoel met wegklapbare gestoffeerde armleggers



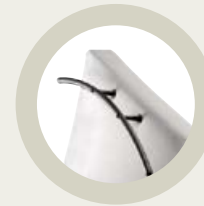
| D | Funktionsdrehstuhl mit abklappbaren Kunststoff-Armlehnen
 | E | Operator swivel chair with folding synthetic armrests
 | F | Siège ergonomique avec accoudoirs en matière plastique rabattables
 | NL | Functionele bureaustoel met wegklapbare armleggers van kunststof



| D | Funktionsdrehstuhl mit Multifunktionsarmlehnen, höhen-, tiefen-, breitenverstellbar und schwenkbar
 | E | Operator swivel chair with multifunction armrests; adjustable up and down and forward and backward; swivel adjustment
 | F | Siège ergonomique avec accoudoirs multifonctionnels, réglables en hauteur, en profondeur, en largeur et pivotants
 | NL | Functionele bureaustoel met multi-instelbare armleggers, in de hoogte, diepte en breedte verstelbaar en kantelbaar



| D | Funktionsdrehstuhl mit geschlossenen Armlehnen
 | E | Operator swivel chair with closed armrests
 | F | Siège ergonomique avec accoudoirs fermés
 | NL | Functionele bureaustoel met gesloten armleggers



| D | Kleiderbügel
 | E | Clothes hanger
 | F | Cintre
 | NL | Klerenhangar



S111010 PA CR
 S101010 PA CR



| D | Höhen- und tiefenverstellbare Kopfstütze
 | E | The headrests are adjustable up and down and backward and forward
 | F | Appuie-tête réglable en hauteur et en profondeur
 | NL | In hoogte en diepte verstelbare hoofdsteun

| D | DER SITAGONE IST DAS BEKENNTNIS ZU EINFACHEN UND KLAREN FORMEN. Ziel war es, einen modernen Stuhl mit Potenzial zu kreieren, der alles Störende bewusst ausblendet und trotz der dominierenden rechten Winkel und den grossen Flächen höchsten Komfort bietet und alle Funktionen beinhaltet. Nur an der Schnittstelle zwischen Mensch und Möbel haben wir daher organische Formen zugelassen. Mit seinem konsequenten Bekenntnis zu Klarheit und Geradlinigkeit tritt der SITAGONE als Enkel der Bauhaus-Formensprache auf.

| E | GRANDCHILD OF THE BAUHAUS DESIGN LANGUAGE. The SITAGONE is a declaration of belief in clear and simple forms. The objective was to create a modern chair with potential – one that intentionally blocks out everything disruptive, that offers a maximum of comfort despite its dominant right angles and large surface areas, and that incorporates all functionalities. We have consequently allowed organic forms only at the interface between the user's body and the chair. With its consistent declaration of belief in clarity and straight forwardness, the SITAGONE emerges as the grandchild of the Bauhaus design language.

| F | L'HÉRITIÉR DU BAUHAUS. Le SITAGONE affiche des formes simples et pures. Notre objectif était, en effet, de créer un siège résolument moderne et performant, en éliminant sciemment tout élément superflu et en offrant un maximum de fonctionnalités et de confort, malgré la dominance des angles droits et des surfaces amplement dimensionnées. C'est pourquoi seules ont été tolérées des formes anatomiques au niveau de l'interface utilisateur/siège. De par son adhésion manifeste à la pureté et à la linéarité, le SITAGONE apparaît comme l'héritier du courant du Bauhaus.

| NL | EEN VERVOLG OP DE VORMTAAAL VAN HET BAUHAUS. Een herbezinning op details en op de helderheid die tot eenvoud leidt – dat zorgde bij ons voor een nieuwe esthetische invalshoek. In SITAGONE hebben we die als leidraad gebruikt, bij het ontwerp, om onze keuze voor eenduidigheid vorm te geven. Een stoel voor mensen met een duidelijke houding en met oog voor wat er werkelijk toe doet. Een stoel als oriëntatie- en uitgangspunt, een echte nummer één.

KLARE ELEGANZ

| D | SITAGONE verbindet klare Eleganz ganz selbstverständlich mit einem hohen Mass an Bequemlichkeit und einer Fülle von SITAG-typischen Einstell- und Komfoteigenschaften. Die Konzentration auf das Wesentliche hat auch eine hohe Aufmerksamkeit für besten Sitzkomfort und leichte Handhabung zur Folge. Eben von allem das Beste.

| E | SITAGONE utterly naturally combines clean elegance with a high degree of comfort and a wide range of adjusting and comfort properties typical to SITAG. Concentration on essentials also results in a strong focus on the best in sitting comfort and ease of handling. Simply spoken: the best of everything.



S105010 CR



S105010 CR



S105010 SI



S105010 PW



| F | SITAGONE conjugue naturellement à son élégance sobre et raffinée un haut niveau de confort, de convivialité et quantité de réglages faisant la distinction de SITAG. La concentration sur l'essentiel passe aussi par un maximum de confort d'assise et une manipulation aisée. En somme, SITAGONE combine tout ce qu'il y a de mieux.

| NL | SITAGONE verbindt heldere elegantie als vanzelfsprekend met een hoge mate van gemak en een groot aantal comfortkwaliteiten en instelmogelijkheden, die typisch zijn voor Sitag. De concentratie op het wezenlijke brengt ook veel aandacht voor optimaal zitcomfort en zorgt voor bedieningscomfort. Van alles het allerbeste, dus.

SITAGONE¹ DE LUXE

| D | ENTSCHEIDUNGSTRÄGER. Mit dem SITAGONE DE LUXE verbinden wir die Fokussierung auf Klarheit und Eindeutigkeit mit der Eleganz ausgewählter Materialien. Die hohe, voll gepolsterte Rückenlehne mit abgestepter Rückenpolsterung oder Kissenpolsterung mit Überwurf und die voll gepolsterten Armlehnen unterstreichen diesen besonderen Charakter. Kompromisslos in jeder Beziehung ist er so für höchste Ansprüche an Form und Komfort geschaffen.

| E | A FIRM BASIS FOR DECISIONS. The SITAGONE DE LUXE combines our traditional emphasis on honest, unambiguous design with the elegance of the choice of materials. Optional details such as the visible wooden backrest or the fully upholstered backrest underline the special character of this chair. There are no compromises here – this chair has been designed to meet the highest demands on form and comfort. In the case of the SITAGONE EXCLUSIVE, the description “well thought out” applies equally to the design process leading up to this superb piece of furniture and to the decision-making processes of the fortunate user.



S101030 CR



| D | SITAGONE DE LUXE mit abgestepter Kissenpolsterung, hoher Rückenlehne und Armlehnen mit Polsterauflage

| E | SITAGONE DE LUXE with stitched cushion upholstery, high backrest, and armrests with upholstered arm-supporting area.

| F | SITAGONE DE LUXE doté d'un garnissage piqué, d'un dossier surélevé et d'accoudoirs de confort

| NL | SITAGONE DE LUXE met doorgestikte kussenbekleding, een hoge rugleuning en beklede arMLEUNINGEN

| F | DÉCIDEUR. Avec le SITAGONE DE LUXE, nous mettons l'accent sur la clarté et la précision tout en privilégiant l'élégance des matières. Les options d'équipement telles que le dos en bois stratifié ou le dossier entièrement rembourré soulignent ce caractère exceptionnel. Sans compromis, quel qu'il soit, il satisfait aux exigences les plus sévères en matière de forme et de confort. Le SITAGONE EXCLUSIVE exprime la supériorité comme trait de caractère et non comme concept abstrait.

| NL | BESLISSINGSDRAGER. Met de SITAGONE DE LUXE koppelen we onze gerichtheid op duidelijkheid en eenduidigheid aan de elegantie van geselecteerde materialen. Uitrustingsopties zoals een zichtbare houten rug of de volledig beklede rugleuning onderstrepen dit bijzondere karakter. Compromisloos in alle opzichten – ontworpen met oog voor de hoogste eisen op het gebied van vorm en comfort. Bij de SITAGONE EXCLUSIVE is doordachtheid geen loos begrip, maar een karaktereigenschap.

SITAGONE DE LUXE

| **D** | SITAGONE DE LUXE mit Kissenpolsterung mit Überwurf, hoher Rückenlehne und Armlehnen mit Polsterauflage

| **E** | SITAGONE DE LUXE with cushion upholstery and with slip cover, high backrest, and with upholstered arm-supporting area

| **F** | SITAGONE DE LUXE doté d'un luxueux garnissage à large bord, d'un dossier surélevé et d'accoudoirs de confort

| **NL** | SITAGONE DE LUXE met kussenbekleding met overtrek, een hoge rugleuning en beklede arMLEUNINGEN



S101030 CR

S101040 CR

BESUCHER- & KONFERENZSTÜHLE

| D | STANDPUNKTE. Das SITAGONE-Konzept mit seiner Reduktion auf Grundelemente und die Betonung kubistischer Formen haben wir übertragen auf Besucher- und Konferenzstühle. Sie vereinen hervorragenden Sitzkomfort mit spannender Linienführung und strahlen auch in grossen Ensembles Leichtigkeit und Transparenz aus. Diese Eigenschaften machen die SITAGONE Besucher- und Konferenzstühle zur idealen Ergänzung auch anderer SITAG Modellreihen.

| E | STANDPOINTS. The SITAGONE philosophy of restricting ourselves to basics and emphasising cubist forms has now been extended to visitors' and conference chairs. They combine excellent seating comfort with exciting lines, and project an air of lightness and transparency even in large configurations. These features make the SITAGONE visitors' and conference chairs ideal for use in combination with other SITAG model ranges.



S100820



S100620



S104820



S104620

| D | VARIANTE. Besucher- und Konferenzstühle gibt es in 2 Polstervarianten: Mit einer Rückenlehne aus semitransparentem Netzgewebe oder mit einer geschlossenen Strukturnetz-Rückenlehne mit 3D-Polstereffekt.

| E | VARIANTE. Visitor and conference chairs are available in 2 upholstery versions: with a backrest made of semi-transparent woven mesh, or with a closed structured-net backrest with 3-D upholstery effect.

| F | VARIANTE. Les sièges visiteur et conférence se déclinent en 2 garnissages différents. Soit un dossier habillé d'un tissu semi-transparent à mailles, soit un dossier à structure compact et à effet en 3D.

| NL | VARIANTE. Bezoekers- en vergaderstoelen zijn er in twee bekledingsvarianten: Met een rugleuning van semitransparant netweefsel of met een gesloten structuurnet-rugleuning die er met behulp van een 3D-effect uitziet als bekleding.



S100810



S104810



S100610



S104610

| F | POSITIONS. Nous avons calqué le concept SITAGONE, avec sa sobriété et son accent sur les formes cubiques, sur les sièges visiteurs et conférence. Ils allient un excellent confort d'assise à une silhouette inimitable et rayonnent de légèreté et de transparence, y compris dans les grands ensembles. Ces propriétés font des sièges visiteur et conférence SITAGONE le complément idéal des autres modèles SITAG.

| NL | STANDPUNTEN. Bij het SITAGONE-concept beperken we ons tot basiselementen, de nadruk wordt gelegd op kubistische vormen. Dat hebben we ook toegepast op bezoekers- en vergaderstoelen. Die combineren prima zitcomfort met een spannende lijngeving en hebben ook in grote ensembles een uitstraling van lichtheid en transparantie. Door deze eigenschappen zijn de SITAGONE bezoekers- en vergaderstoelen ook een ideale aanvulling op andere modelseries van SITAG.



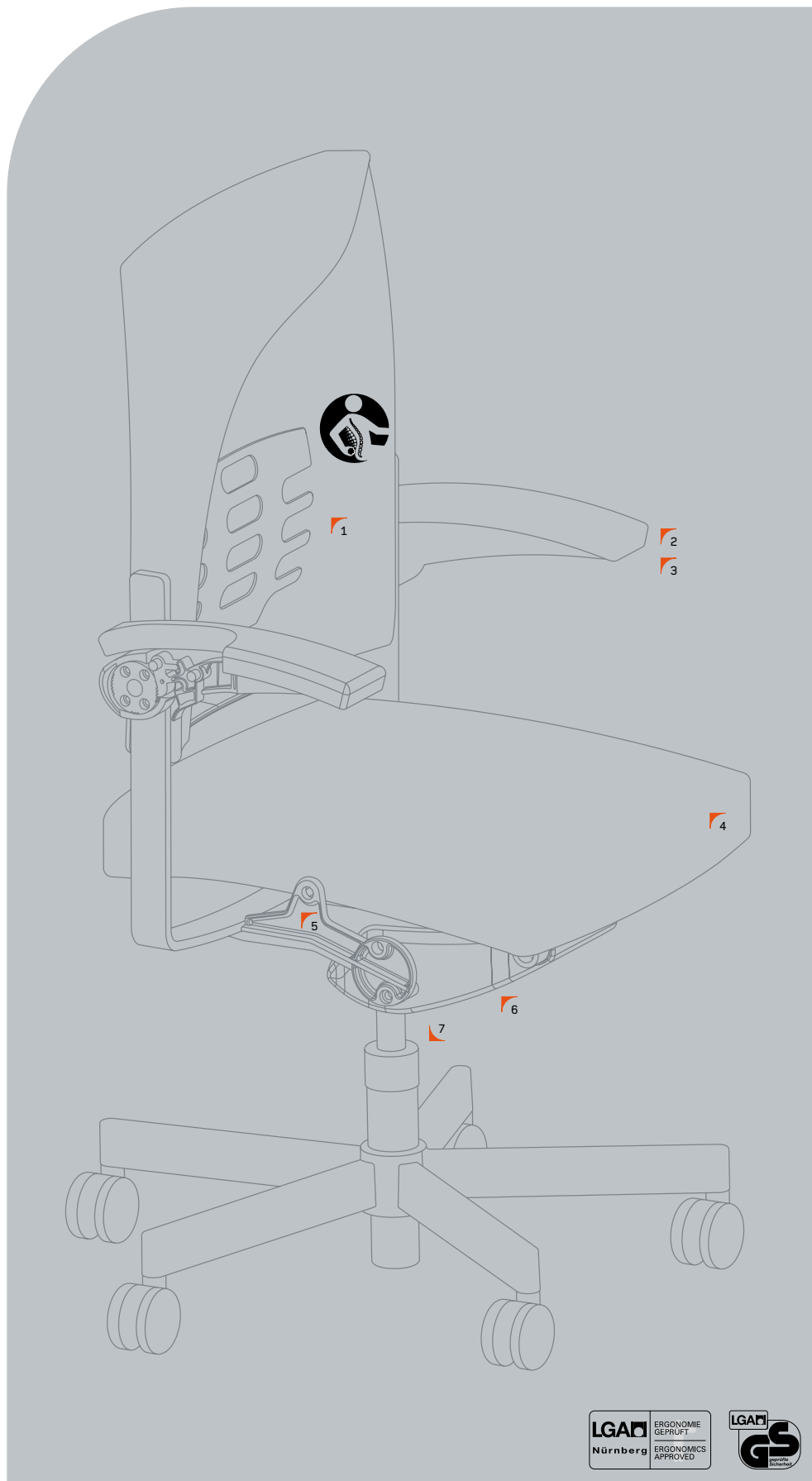
S1100

| D | DIE NUMMER 1. SITAGONE zeigt auch als exklusiver Konferenzfauteuil Kompromisslosigkeit wenn es um Form und Komfort geht. Unterstrichen wird dieser Anspruch auch durch Eleganz und Qualität der ausgewählten Materialien. Sorgfältigste Verarbeitung und raffinierte Details wie die pendelnd gelagerte Rückenlehne lassen ihn auch höchsten Ansprüchen genügen.

| E | THE NUMBER 1. As exclusive conference padded chair, SITAGONE really shows how it's not prepared to compromise when it comes to form and comfort. The elegance and the quality of the selected materials highlight this claim. The most meticulous of craftsmanship and sophisticated details – such as the backrest with pendular suspension – mean that the SITAGONE satisfies highest expectations.

| F | LE NUMÉRO UN. En tant que fauteuil de conférence exclusif, SITAGONE est intransigent également en ce qui concerne sa forme et son confort. À cette caractéristique s'ajoute l'élégance et la qualité des matériaux mis en œuvre. Par ailleurs, sa finition très soignée et ses détails très raffinés tels que le dossier oscillant satisfont aux plus hautes exigences.

| NL | NUMMER 1. SITAGONE laat zien dat er ook bij exclusieve vergaderfauteuil geen sprake hoeft te zijn van compromissen als het gaat om vorm en comfort. Dat principe wordt nogeens onderstreept door de elegantie en de kwaliteit van het gekozen materiaal. De bijzonder zorgvuldige verwerking en geraffineerde details – zoals de rugleuning die zo ontworpen is dat hij met de rug mee kan bewegen – zorgen ervoor dat deze fauteuil ook aan de allerhoogste eisen kan voldoen.



FUNKTIONEN

- 1 | D | In Höhe und Wölbung verstellbare Bandscheibenstütze**

| E | Lumbar support with height and arch adjustment

| F | Soutien lombaire réglable en hauteur et au niveau de la cambrure

| NL | In hoogte en wölbung verstellbare lendensteun
- 2 | D | Armlehnen (Kunststoff oder voll gepolstert) in 5 Stufen neigbar und komplett abklappbar**

| E | Armrests (synthetic or fully upholstered) can be completely folded down and at 5 adjustment positions.

| F | Accoudoirs (en matière plastique ou rembourrés) orientables en 5 positions différentes et entièrement rabattables

| NL | Armleggers (kunststof PU of volledig bekleed) in 5 trappen verstelbaar en compleet weg te klappen
- 3 | D | Multifunktionsarmlehnen aus Kunststoff**

| E | Multifunction synthetic armrests

| F | Accoudoirs multifonctionnels en matière plastique

| NL | Multi-instelbare armleggers van kunststof
- 4 | D | Integrierter Schiebesitz**

| E | Integrated sliding seat

| F | Assise coulissante intégrée

| NL | Geïntegreerde schuifzitting
- 5 | D | Sitzneigeverstellung**

| E | Adjustment of seat pitch

| F | Réglage de l'inclinaison de l'assise

| NL | Instelling van de zitneiging
- 6 | D | Synchronmechanik mit seitlicher Körpergewichtseinstellung**

| E | Synchronous mechanical system with lateral body-weight adjustment

| F | Mécanisme de synchronisation avec réglage latéral en fonction du poids de l'utilisateur

| NL | Synchronmechaniek waarbij het lichaamsgewicht aan de zijkant kan worden ingesteld
- 7 | D | Höhenlift mit mechanischer Tiefenfederung und Schmutzschleuse zur Selbstreinigung**

| E | Height lift function with vertical cushioning and self-cleaning dirt lock

| F | Réglage en hauteur avec ressort mécanique et auto-nettoyant

| NL | Hoogtelift met mechanische dieptevering en vuilsuis voor zelfreiniging



| D | SITAGONE – Serienmässig komfortabel. Die Synchron-Mechanik von SITAGONE besitzt einen integrierten Schiebesitz, Sitzneigungsverstellung und eine einfach zu bedienende individuelle Körpergewichtsanpassung. Die Synchron-Mechanik ist in 12 Positionen arretierbar, die aufwändige Polsterung sorgt für zusätzlichen Komfort. Ebenfalls serienmässig ist die in der Höhe und Wölbung einfach verstellbare Bandscheibenstütze nach dem international patentierten und weltweit bekannten Schukra-Prinzip. Die Armlehnen (gepolstert oder mit Auflagen aus PU-Schaum) sind abklappbar und in 5 Zwischenstufen arretierbar.

| E | SITAGONE – FULL COMFORT IN STANDARD FACTORY MODELS. The SITAGONE synchronous mechanical system features an integrated sliding seat, seatpitch adjustment, and a simply operated individual body-weight adjustment. The synchronous mechanical system can be locked in 12 positions, and the luxurious upholstery assures additional comfort. Standard models likewise feature lumbar support with simple adjustment of height and degree of arching, according to the internationally recognized and patented SCHUKRA principle. The armrests (upholstered or with arm-support surfaces of PU foam) can be folded completely down, and at 5 intermediate positions.

| F | SITAGONE – LE CONFORT DE SÉRIE. Le mécanisme de synchronisation du SITAGONE comprend l'assise coulissante intégrée, le réglage de l'inclinaison de l'assise ainsi que l'adaptation simple et personnalisée selon le poids de l'utilisateur. Le mécanisme de synchronisation offre 12 positions de réglage et le rembourrage luxueux assure un confort supplémentaire. Également de série, le réglage aisé en hauteur et de la cambrure du soutien lombaire conformément au principe Schukra, universellement reconnu et breveté à l'échelle internationale. Les accoudoirs (rembourrés ou à manchettes en en mousse de polyuréthane) sont rabattables et réglables en 5 positions différentes.

| NL | SITAGONE – COMFORTABEL IN SERIE. De synchroontechniek van SITAGONE biedt een geïntegreerde schuifzitting, een mogelijkheid om de zitneiging in te stellen en een individuele aanpassing aan het lichaamsgewicht die eenvoudig in te stellen is. Het synchroonmechaniek kan in 12 posities worden vastgezet, de luxueuze stoffering zorgt voor extra comfort. Eveneens in serie vervaardigd is de in hoogte en diepte eenvoudig verstellbare lendensteun op basis van het internationaal gepatenteerde en wereldwijd bekende "Schukra-principe". De armleggers (gestoffeerd of afgewerkt met PU-schuim) kunnen naar beneden worden weggeklapt en in tussentrapen worden vastgezet.



[D] | Technische Änderungen, Druckfehler und Programmänderungen vorbehalten. Farbabweichungen von den Originalfarben sind drucktechnisch bedingt.

[E] | Subject to technical and programme alterations, printing errors, and other errors. Printed colours may vary from actual colours.

[F] | Sous réserve de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'altérations du programme. Les couleurs reproduites peuvent différer des couleurs originales.

[NL] | Technische veranderingen, drukfouten en wijzigingen van het programma voorbehouden. In verband met de druktechniek kunnen kleurafwijkingen ten aanzien van originele kleuren optreden.

SITAG Partners

Austria

SITAG Büromöbel Ges.m.b.H.
Bahnhofstr. 24
6850 Dornbirn
T +43 55 72 290 26
F +43 55 72 290 26 15
info@sitag.at
www.sitag.at

Brasil

Inside Comercial e Industrial de Móveis Ltda.
Rua Madre de Deus, 835
CEP 03119-001 São Paulo
T +55 11 2076 9400
F +55 11 2076 9404
www.insideoffice.com.br

France

Majencia
24-25, Quai Carnot
92210 - Saint Cloud
T +33 1 80 41 40 00
www.majencia.com

Germany

SITAG AG
Vertriebsbüro Deutschland
Stiftstr. 35
32427 Minden
T +49 571 388 609 30
F +49 571 388 609 29
info@sitag.ch
www.sitag.de

Greece

Dromeas Office
Industrial Area
62121 Serres
T +30 2321 099 220
F +30 2321 099 270
commercial@dromeas.gr
www.domeas.gr

Italy

TCC srl. Techno Chair Company
Via Molinella no. 1
31057 Silea (TV)
T +39 042 236 35 71
P.I. 03771750969
info@tcc-seating.it
www.tcc-seating.it

Poland

SITAG Formy Siedzenia
Sp.z.o.o.
Ul. Slowackiego 10
62-020 Swarzedz
T +48 061 817 33 63
F +48 061 651 52 89
sitag@sitag.pl
www.sitag.pl

Spain

Dynamobel S.A.
Apartado 7 / P.O. Box 24
31350 Peralta/Navarre
T +34 948 75 00 00
F +34 948 750 750
info@dynamobel.com
www.dynamobel.com

United Emirates

Furnicon Royal Interiors
P.O. Box: 51528
Abu Dhabi
T +971 2635 2570
F +971 2634 1115
info@furnicon.ae
www.furnicon.ae

SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

